



## Presse-Information

### Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Laurenzplatz 4, 50667 Köln  
Redaktionsbüro 0221/221-26456

Gregor Timmer (gt) 0221/221-26487  
Jürgen Müllenberg (jm) 0221/221-26488  
Stefan Palm (pal) 0221/221-22144  
Inge Schürmann (is) 0221/221-26489  
Nicole Trum (nit) 0221/221-26785  
Sabine Wotzlaw (wot) 0221/221-25399

Telefax 0221/221-26486  
E-Mail [presseamt@stadt-koeln.de](mailto:presseamt@stadt-koeln.de)  
Internet [www.stadt-koeln.de/presse](http://www.stadt-koeln.de/presse)

01.09.2015 - 1273

### Tag des offenen Denkmals 2015

#### Fünf ausgewählte Führungen werden in Gebärdensprache übersetzt

Unter dem Motto „Handwerk, Technik, Industrie“ steht der diesjährige Tag des offenen Denkmals am 12. und 13. September. Das Kölner Programm enthält mehr als 400 Veranstaltungen, die technische Bauwerke, ehemalige Industriegelände und die Leistungen des Handwerks für den Denkmalschutz thematisieren.

Bei den folgenden fünf ausgewählten Veranstaltungen übersetzten Dolmetscher das Gesagte in Gebärdensprache:

#### **Samstag, 12. September 2015**

14 Uhr Werkstätten der Dombauhütte Köln – Tag der offenen Tür,  
Treffpunkt Roncalliplatz, südöstlich des Domchores,  
Eingangsbereich der Dombauhütte

#### **Sonntag, 13. September 2015**

11 Uhr Baugeschichte des EL-DE-Hauses  
Treffpunkt: Appellhofplatz 23-25, Foyer des NS-Dokumentationszentrums

12.30 Uhr Romanische Kirche St. Georg – Wiederaufbau  
Treffpunkt: Waidmarkt 1, St. Georg, Südportal

14 Uhr Geschichte und zukünftige Nutzung des Butzweilerhofs  
Treffpunkt: Butzweilerstraße 35-39, Eingang der ehemaligen Empfangshalle des Flughafens unter dem Adler aus Basaltlava

16 Uhr Geschichte und Umnutzung einer Schweißerei-Halle  
Treffpunkt: Venloer Straße 19, vor der Halle im hinteren Hofbereich

Programmhefte mit allen Veranstaltungen liegen im Bürgerbüro am Laurenzplatz, in den Bezirksrathäusern, in den städtischen Museen und bei KölnTourismus aus. Außerdem ist das Programm im Internet unter <http://www.stadt-koeln.de/tag-des-offenen-denkmals> abrufbar.

-wot-